

ST350 TR



203515

РУССКИЙ

Содержание

1. Безопасность	2
1.1 Значение символики	2
1.2 Меры предосторожности	3
1.3 Использование по назначению	7
2. Общие сведения	8
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства	8
2.2 Защита авторских прав	8
2.3 Декларация о нормативном соответствии	8
3. Транспортировка, упаковка и хранение	9
3.1 Транспортная инспекция	9
3.2 Упаковка	9
3.3 Хранение	9
4. Технические данные	10
4.1 Технические характеристики	10
4.2 Описание частей прибора	11
4.3 Элементы обслуживания	12
5. Инсталляция и обслуживание	12
5.1 Инсталляция	12
5.2 Обслуживание	14
6. Очистка	17
7. Утилизация	18

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Горячая линия - техническая поддержка:
+49 5258 971-197
www.bartscher.com



Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ОПАСНО!

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО!

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!



ВНИМАНИЕ!

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



УКАЗАНИЕ!

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

1.2 Меры предосторожности

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы исключить возможность игры детей с прибором или его включения детьми.
- Во время эксплуатации прибора **никогда** не оставлять его без присмотра.
- Прибор использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Конструкция прибора не предусматривает взаимодействия с внешними часами или дистанционным управлением.
- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности.

В случае перебоев в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.

- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недозволено предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не дозволены изготовителем.



ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.

- Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы прибора.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Никогда не опускайте прибор, провод питания, вилку в воду или в другие жидкости.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
 - если прибор не используется.
 - если во время эксплуатации появятся помехи в работе,
 - перед очисткой прибора.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Риск получения ожогов!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во время работы внешние поверхности печи для пиццы очень нагреваются. К ним не следует прикасаться голыми руками. Прибор обслуживать только с помощью предусмотренных для этого поворотных регуляторов и ручек.
- Также после выключения прибор еще некоторое время остается горячим. Перед началом очистки или ухода за прибором подождите, пока он полностью остынет.
- **Ни в коем случае** не перемещайте прибор во время работы.



ОСТОРОЖНО! Опасность пожара или взрыва!

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Во избежание угрозы возникновения пожара и повреждения прибора, во время работы **никогда** не следует оставлять кухонные приборы, полотенца, бумагу и другие предметы на приборе.
- **Никогда** не пользоваться прибором вблизи горючих и легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь и т.п.). Высокая температура может привести к их испарению и в результате контакта с источниками возгорания может произойти дефлаграция. Вследствие этого могут иметь место телесные повреждения и имущественный ущерб.
- Не следует пользоваться прибором вблизи легковоспламеняющихся предметов или под навесными шкафами.

- В случае пожара перед началом проведения соответствующих действий для погашения огня, отсоединить прибор от электросети. **Внимание: Никогда не следует гасить огонь водой, если вилка подключена к розетке. Опасность поражения электрическим током!**
Обеспечьте достаточное поступление свежего воздуха после пожара.

1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

Печь для пиццы предназначена только для выпечки пиццы.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

2. Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации. Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



ВНИМАНИЕ!

Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



УКАЗАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

3. Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

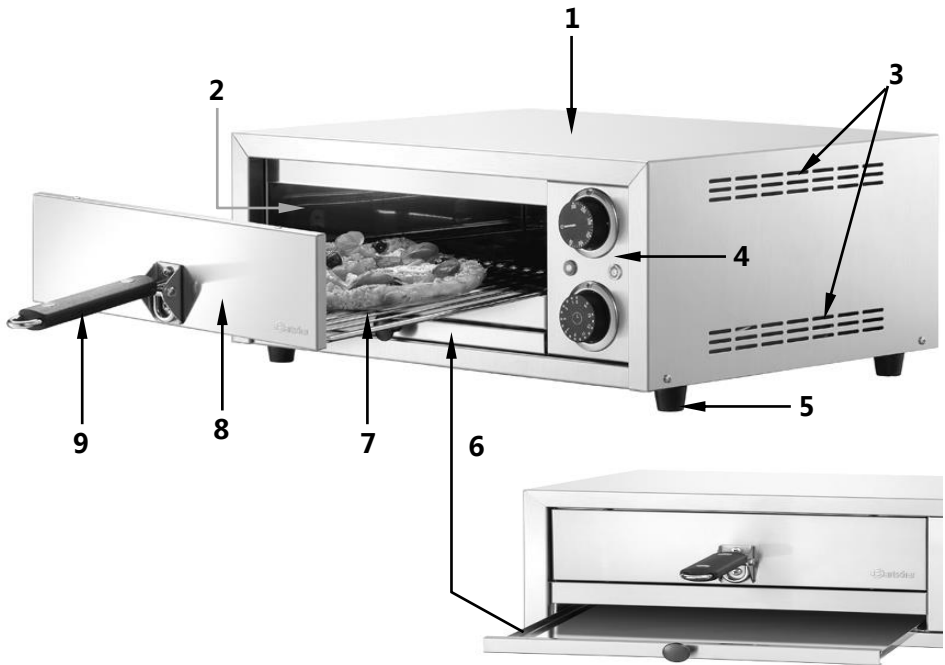
4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Наименование	Печь для пиццы ST350 TR
Артикул:	203515
Материал:	нержавеющая сталь рабочая камера: нержавеющая сталь
Версия:	<ul style="list-style-type: none">▪ Подключение прибора: готов к подключению▪ Количество рабочих камер: 1▪ Вместимость - количество пицц: 1, Ø 34 см▪ Функции печи для пиццы: верхнее нагревание / нижнее нагревание▪ Таймер: выбор 0 - 15 мин. или непрерывная работа▪ Звуковой сигнал по завершении времени▪ Время разогрева: 10 минут.▪ Решетка для выпечки пиццы (Ш 340 x Г 335 x В 5 мм), прикрепленная к двери печи и ручке▪ Поддон для крошек со складной ручкой
Температурный диапазон:	50 °С до 300 °С
Присоединительная мощность:	1,75 кВт / 230 В 50/60 Гц
Размеры прибора:	Ш 500 x Г 420 x В 215 мм
Размеры рабочей камеры:	Ш 350 x Г 345 x В 70 мм
Вес:	14,55 кг

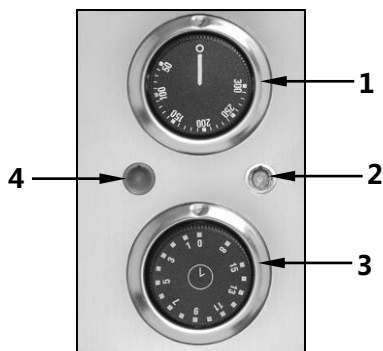
Технические изменения возможны!

4.2 Описание частей прибора



- 1 Корпус
- 2 Рабочая камера
- 3 Вентиляционные отверстия
- 4 Панель обслуживания
- 5 Ножки (4)
- 6 Поддон для крошек
- 7 Решетка для выпечки пиццы
- 8 Двери печи
- 9 Ручка двери печи

4.3 Элементы обслуживания



- 1 Поворотный регулятор температуры нижнее нагревание / верхнее нагревание
- 2 Контрольная лампочка разогрева (красная)
- 3 Поворотный регулятор времени (0 – 15 мин. /непрерывная работа)
- 4 Контрольная лампочка работы (зеленая)

5. Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Установка

- Распаковать прибор и утилизировать все упаковочные материалы в соответствии с предписаниями в области охраны окружающей среды.
- Установить прибор на ровном, стабильном, сухом и водоотталкивающем основании, отличающемся стойкостью к воздействию высоких температур.
- **Никогда** не устанавливать прибор на легковоспламеняющемся основании.
- Не устанавливать прибор вблизи рабочих мест с открытым огнем, электрических печек или других источников тепла.
- **Никогда** не устанавливать прибор непосредственно при стенах, перегородках, кухонной мебели или других предметах. Со всех сторон следует сохранить расстояние как минимум 10 см. Учесть действующие правила в области противопожарной безопасности.
- Если сохранение указанного расстояния невозможно, необходимо применить предохранительные средства (напр. пленку из жароупорного материала), благодаря которым можно сохранить температуру стены в пределах безопасности (до 60 °C).
- Не устанавливать прибор в месте с высокой влажностью воздуха. Чрезмерная влажность воздуха может привести к повреждениям прибора.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.

- Прибор можно устанавливать только в хорошо вентилируемом помещении.
- Никогда не закрывать вентиляционные отверстия. Не накрывать прибор полотенцем или скатертью. Не класть на прибор никаких предметов.
- Прибор установить так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к сетевой вилке для немедленного отключения прибора.
- Перед включением снять с прибора защитную пленку. Пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности прибора не оставались остатки клея. Остатки клея следует удалить с помощью салфетки, смоченной в соответствующем растворителе.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не удалять с прибора номинальную табличку или предупреждающие обозначения.

Подключение



ОПАСНО! Угроза поражения электрическим током!

В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!

Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!

- Контур электрической розетки должен иметь защиту 16А. Подключайте прибор непосредственно к настенному гнезду, не используйте разветвители или розетки с несколькими входами.

5.2 Обслуживание

Подготовка прибора

- Перед первым включением прибора его следует тщательно очистить в соответствии с инструкцией, см. **раздел 6 „Очистка“**.
- Вставить поддон для крошек в предусмотренное для этого отверстие под дверью печи. Никогда не следует использовать прибор без правильно установленного поддона для крошек. Во время работы следует регулярно опорожнять и очищать поддон для крошек.
- Подсоединить прибор к одиночной, заземленной розетке.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра!

Настройки

Температура

- Температуру для верхнего нагрева/нижнего нагрева следует устанавливать с помощью **поворотного регулятора температуры**.
Диапазон доступной температуры находится в пределах 50 °С - 300 °С. Настройка температуры должна соответствовать приготавливаемым блюдам.
- Загорится оранжевая **контрольная лампочка нагрева**. Она погаснет после достижения температуры и загорится повторно, когда температура в рабочей камере снизится. Прибор начнет повторно нагреваться до установленной температуры.



Время

- Для того чтобы включить прибор, **поворотный регулятор времени** следует установить в положении между **0 - 15** (минут). Загорится зеленая **контрольная лампочка режима работы**, сигнализирующая о том, что прибор включен.
- Установить требуемое время печения. По истечении установленного времени печения раздастся звуковой сигнал.
- Если вам необходимо время более 15 минут следует выбрать положение „∞“ для непрерывной работы, поворачивая поворотный регулятор времени влево.
- Для того чтобы остановить ранее установленное время или непрерывную работу, поворотный регулятор времени следует повернуть влево в положение „0“.



Печение пиццы



- С помощью ручки выдвинуть двери печи вместе с решеткой для выпечки пиццы.
- Положить приготовленную пиццу (Ø до 34 см) на решетку для выпечки пиццы.
- С помощью ручки вставить двери печи вместе с решеткой для выпечки пиццы в рабочую камеру.
- В соответствии с рекомендациями в разделе „**Настройки**“ установить необходимую температуру и время печения.

- По истечении времени печения раздастся звуковой сигнал.
- По окончании печения вынуть готовую пиццу из печи. Для этого с помощью ручки следует полностью вынуть двери печи вместе с решеткой для выпечки пиццы из рабочей камеры, и положить пиццу на соответствующую тарелку.



ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ! Угроза получения ожогов!
Во время работы внешние поверхности печи для пиццы очень нагреваются. Не прикасайтесь к ним голыми руками. Следует пользоваться защитными перчатками. Для открывания и закрывания двери печи используйте предназначенную для этого ручку.

- Если прибор больше не используется, поворотный регулятор температуры следует установить в положении „0“. В завершение отключить прибор от сети электропитания (вынуть вилку!).

6. Очистка



ОСТОРОЖНО!

Перед очисткой поворотный регулятор температуры и поворотный регулятор времени следует повернуть в положение „0“ и отключить прибор от источника электропитания (вынуть вилку из розетки!). Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.

Никогда не использовать для чистки прибора струю воды под давлением!

Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не следует использовать для очистки острые, царапающие, едкие или агрессивные чистящие средства, средства, содержащие бензин или растворители, так как они могут повредить поверхность прибора.

- Прибор следует регулярно очищать.
- Извлечь поддон для крошек и опорожнить его.
- Вынуть из прибора решетку для выпечки пиццы вместе дверьми печи.
- Очистить изъятые элементы с помощью мягкой салфетки или губки под теплой водой с мягким моющим средством. Тщательно очистить с помощью чистой воды, и в завершение осушить умытые элементы.
- Корпус прибора протереть с помощью мягкой, влажной салфетки. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство.
- Следует регулярно проверять вентиляционные отверстия с целью обеспечения свободной циркуляции воздуха внутри прибора, и в случае необходимости очищать их с помощью мягкой щеточки или пылесоса.

Хранение прибора

- Если прибор не будет использоваться в течение более длительного периода, его следует очистить согласно описанию выше и хранить в сухом, чистом месте, защищенном от воздействия низких и высоких температур, а также солнечных лучей. Хранить вдали от детей. Чтобы предохранить прибор от пыли и загрязнения его следует упаковать или прикрыть. На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

7. Утилизация

Старые приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно местным предписаниям утилизации, отдельно от домашних отходов.



УКАЗАНИЕ!

Электрические приборы должны правильно использоваться и сдаваться в утилизацию во избежание негативного воздействия на окружающую среду.

- Отсоединить прибор от источника питания и удалить провод питания от прибора.